

Maulana Azad National Urdu University
B.A VI Semester Examination - MAY- 2019

UGPR601GET: Persian Transliteration & Translation

Time : 3 hrs

Marks : 70

ہدایات:

یہ پرچہ سوالات تین حصوں پر مشتمل ہے: حصہ اول، حصہ دوم، حصہ سوم۔ ہر جواب کے لئے لفظوں کی تعداد اشارہ ہے۔ تمام حصوں سے سوالوں کا جواب دینا لازمی ہے۔

1. حصہ اول میں 10 لازمی سوالات ہیں جو کہ معروضی سوالات/خالی جگہ پُر کرنا/مختصر جواب والے سوالات ہیں۔ ہر سوال کا جواب لازمی ہے۔ ہر سوال کے لیے 1 نمبر مختص ہے۔ (10 x 1 = 10 Marks)

2. حصہ دوم میں آٹھ سوالات ہیں۔ اس میں سے طالب علم کو کوئی پانچ سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً دو سو (200) لفظوں پر مشتمل ہے۔ ہر سوال کے لیے 6 نمبرات مختص ہیں۔ (5 x 6 = 30 Marks)

3. حصہ سوم میں پانچ سوالات ہیں۔ اس میں سے طالب علم کو کوئی تین سوالوں کے جواب دینے ہیں۔ ہر سوال کا جواب تقریباً پانچ سو (500) لفظوں پر مشتمل ہے۔ ہر سوال کے لیے 10 نمبرات مختص ہیں۔ (3 x 10 = 30 Marks)

حصہ اول

سوال نمبر : 1

- (i) در کلمہ 'آب'، 'آ' چیست (a) dipthong vowel (b) long vowel (c) short vowel (d) none
- (ii) "ساعت" معنی چیست؟ (a) day/time (b) day/hour (c) day/time/hour (d) watch/time/hour
- (iii) "ضد" چند تا حروف دارد؟ (a) پنج (b) دو (c) چہار (d) سہ
- (iv) ساعت ۹:۳۰ در زبان فارسی چطور می نویسد۔ (a) نہ صد و سی (b) نہ ساعت و سی دقیقہ (c) نہ و ربع (d) نہ سہ صفر
- (v) آنجا برو! (a) جمله استفهامیہ (b) جمله امری (c) جمله تعجبی (d) جمله منفی
- (vi) برای "is" ایرانیان از چه استفاده می کنند؟ (a) است 'س' بود (b) هست 'ه' بود (c) است 'س' بود (d) هست 'است' ہ
- (vii) شاهنامه (شاهنامہ فردوسی) اثر چه زبان است؟ (a) انگلیسی (b) فرانسیسی (c) فارسی (d) آلمانی
- (viii) 'آذر' کدام ماه ایران است؟ (a) نهم ماه (b) سوم ماه (c) ششم ماه (d) چهارم ماه

(ix) الفبای فارسی چند تا حروف دارند؟

(a) سی و نه (b) سی و دو (c) بیست و هشت (d) سی و شش

(x) پایه تخت ایران است۔

(a) شیراز (b) مشهد (c) تهران (d) تبریز

حصه دوم

(2) واژه‌های زیر را بصورت جمع (plural) بنویسید۔

(i) ابر (ii) موش (iii) وقت (iv) حیوان (v) اطاق (vi) روز

(vii) بچه (viii) صندلی (ix) خانه (x) میدان (xi) منزل (xii) میز

(3) واژه‌های زیر را به زبان فارسی بنویسید۔

(i) eynak (ii) hamishe (iii) khonak (iv) dobare (v) dishab

(vi) emshab (vii) zhulide (viii) bozorg (ix) shirin (x) biyaban

(xi) kuchak (xii) kudak

(4) جمله‌های مثبت را به جمله منفی تغییر کنید۔

مثال: من به دانشگاه می‌روم۔ من به دانشگاه نمی‌روم۔

(i) او یک نامه می‌نویسد۔

(ii) بچه‌ها هر روز درس می‌خوانند۔

(iii) تو دانشجویی را می‌شناسی

(iv) ما از بازار می‌آییم۔

(v) شما صبحانه می‌خورید

(5) از واژه‌های زیر جمله ترتیب (arrange) بدهید۔

(i) مرد، علی، است، این، پیر۔

(ii) آن، خانم، بود، پروین۔

(iii) لیسانس، تو، هستی، دانشجویی۔

(iv) بله، رفتند، خانه، آنها، دیروز۔

(v) قشنگ، من، بچه، دارم، سه۔

(vi) در، حیدرآباد، زندگی می‌کنید، شما۔

(6) بخش، الف، رابه بخش، ب، بصورت رشته تطبیق (match) کنید۔

ب

الف

(الف) پسر () (i) زن

(ب) آقا () (ii) مادر

(ج) عمو () (iii) خانم

(د) برادر () (iv) عمه

(ه) پدر () (v) خواهر

(و) مرد () (vi) دختر

- (7) واژه های زیر را به فارسی ترجمه کنید؟
- | | | | | |
|--------------|----------------|----------------|--------------|------------|
| notebook (v) | seventeen (iv) | thirteen (iii) | sixteen (ii) | twelve (i) |
| tray (x) | water (ix) | good (viii) | new (vii) | year (vi) |
| | | | flower (xii) | cat (xi) |

- (8) از ستاک حال (imperative) زیر مصدر بسازید-
- | | | | | |
|----------|-----------|-----------|--------------|-------------|
| خوان (v) | کن (iv) | بین (iii) | خور (ii) | گو/گویی (i) |
| رو (x) | نشین (ix) | ده (viii) | نوش (vii) | نویس (vi) |
| | | | آ / آی (xii) | شنو (xi) |

- (9) اسم روزه های هفته ایرانی را بنویسید-

حصه سوم

- (10) اسم ماه های ایرانی را بنویسید-

- (11) جمله های زیر را به زبان فارسی بنویسید-

eyn mard-e-gurusne (ii)	aan dukhtar-e-ghashang (i)
Hasht wa neem sa'at (iv)	seh ruz wa chahar shab (iii)
Chahar Khanum-e-jawan (vi)	yazde zan-e-pir (v)
Miwae taze wa khushmazze (viii)	kitab khane markazi (vii)
Libas-e-kasif wa kohne (x)	tarikh-e-tawallud-e-arif (ix)

- (12) جمله های زیر را به زبان فارسی ترجمه کنید-

That is a pencil. (ii)	This is a table. (i)
Is that a pencil? (iv)	Is this a table? (iii)
That is not a pen (vi)	This is not a chair. (v)
Is that not a pen? (viii)	Is this not a chair? (vii)
It is nine o'clock. (x)	What is the time? (ix)

- (13) جمله های زیر را به زبان اردو ترجمه کنید-

(i) نام شما چیست؟	(ii) نام من نادر است-	(iii) من دانشجو هستم-
(iv) آن آقا کی است؟	(v) او ناصر است-	(vi) ناصر دوست من است-
(vii) او مرد نیک است-	(viii) او یک پسر دارد-	(ix) او در تهران است-
(x) حالا او کجا است؟		

- (14) جمله های زیر را به زبان انگلیسی ترجمه کنید-

(i) من قلم دارم-	(ii) ما ساعت داریم	(iii) او کتاب دارد-
(iv) آنها اتاق دارند-	(v) تو صندلی داری-	(vi) شما دفتر دارید-
(vii) ژاله بچه دارد-	(viii) علی و پروین خانه دارند-	
(ix) این آقا منزل دارد-	(x) آن خانم سه خواهر دارد-	